

FRANCO FORTINI  
HANS MAGNUS ENZENSBERGER  
COSÌ ANCHE NOI IN UN'ECO  
CARTEGGIO  
1961-1968

ARCHIVIO FRANCO FORTINI. CARTEGGI  
QUODLIBET

Franco Fortini, Hans Magnus  
Enzensberger

Così anche noi in un'eco  
Carteggio 1961-1968

A cura di Matilde Manara

Archivio Fortini

Pagine	184
Prezzo	18,00 €
Data di pubblicazione	2022
ISBN	978-88-229-0580-2
Formato	140x220 mm

## IL LIBRO

È il 1961 quando Enrico Filippini, allora responsabile della letteratura straniera per Feltrinelli, propone a Franco Fortini di curare un'antologia del poeta tedesco Hans Magnus Enzensberger. A sua volta, Enzensberger si impegna a tradurre Fortini per Suhrkamp. Il progetto è all'origine di un carteggio portato avanti dagli autori fino al 1968. Ai suggerimenti scambiati in vista della traduzione reciproca, Fortini ed Enzensberger accompagnano una serie di riflessioni sulla metrica, sulle sorti delle due Germanie, sull'industria culturale degli anni Sessanta e su Brecht, l'autore che del loro dialogo rappresenta una fondamentale premessa. Le lettere che compongono il carteggio, conservate presso l'Archivio Fortini dell'Università di Siena, sono qui presentate in ordine cronologico, annotate e affiancate dalla traduzione dei testi in lingua.

## L'AUTORE

Nato a Firenze nel 1917, Fortini ha vissuto in quella città gli anni giovanili, entrando in contatto sia con i protagonisti della stagione dell'Ermetismo. È morto a Milano nel novembre '94. La sua opera poetica è raccolta in *Fortini Fortini, Tutte le poesie* (Oscar Mondadori, 2014); un'antologia degli scritti saggistici è in *Saggi ed epigrammi* (Mondadori, 2003). Nelle edizioni Quodlibet sono apparsi *I cani del Sinai* (2002, 2020), *Un giorno o l'altro* (2006), *Lezioni sulla traduzione* (2011), *Dieci inverni. 1947-1957* (2018), *Foglio di via e altri versi* (2018), *Disegni Incisioni Dipinti* (2001).

Hans Magnus Enzensberger (Kaufbeuren, 1929), saggista, scrittore e tra i maggiori poeti tedeschi contemporanei. Tra le sue opere ricordiamo *La breve estate dell'anarchia* (1972), *La fine del Titanic* (1978), *Il mago dei numeri* (1997), *Panopticon* (2012) e *Parli sempre di soldi!* (2015).